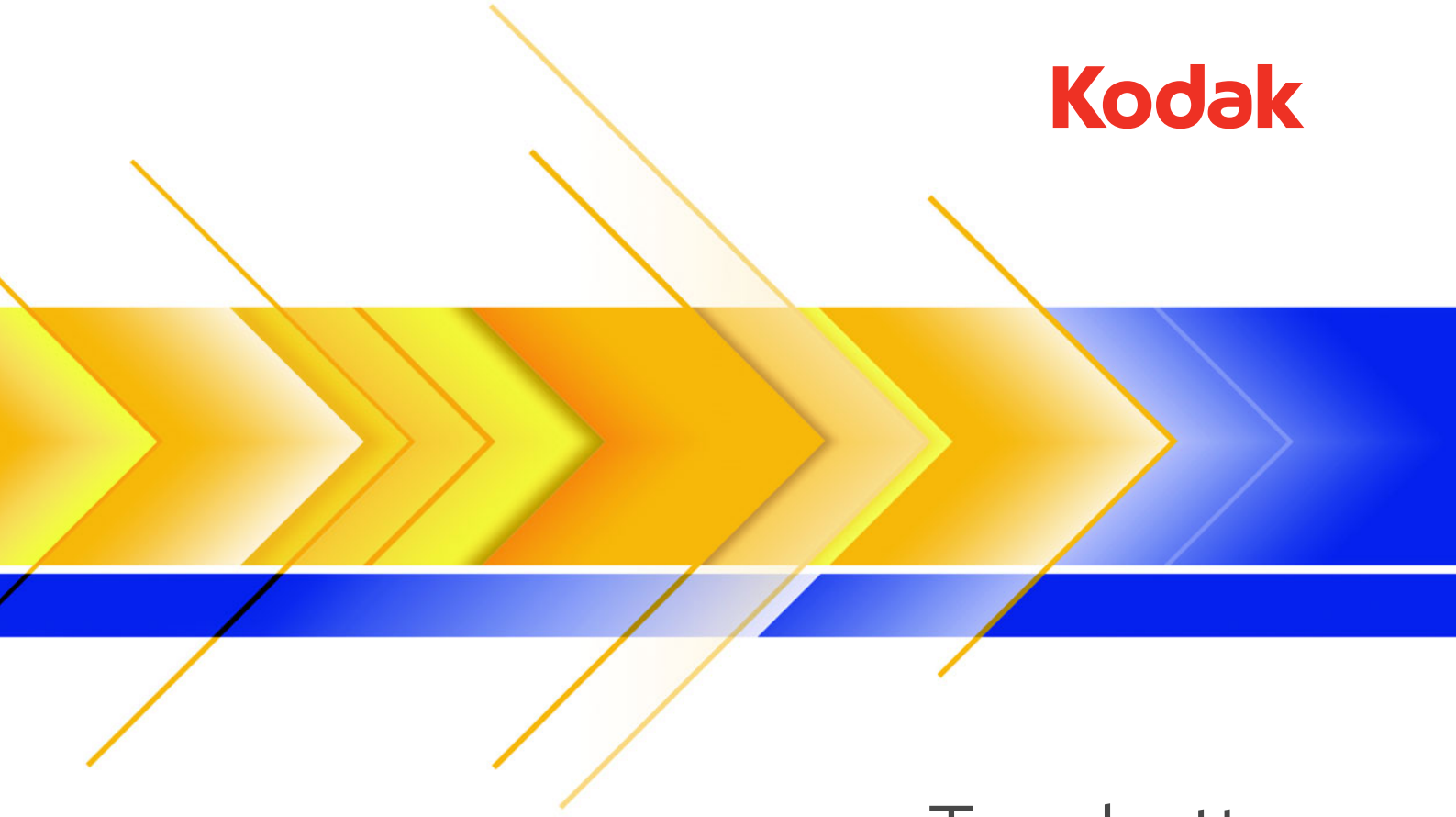


Trendsetter

Dispositivos de salida
Versión del Modelo TSM

Guía de seguridad
Español

761-00029B-ES Rev. A

Copyright

© Kodak, 2007. Reservados todos los derechos.

Este documento se distribuye también en el formato PDF (Portable Document Format) de Adobe Systems Incorporated. Está permitida la reproducción de este documento para uso interno a partir del formato PDF. Las copias producidas desde el archivo PDF deben reproducirse por completo.

Marcas comerciales

Kodak, Creo, Trendsetter y Magnus son marcas comerciales de Kodak.

Adobe, Acrobat, Adobe Illustrator, Distiller, Photoshop, PostScript y PageMaker son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Apple, AppleShare, AppleTalk, iMac, ImageWriter, LaserWriter, Mac OS, Power Macintosh y TrueType son marcas registradas de Apple Computer, Inc. Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los EE.UU. y en otros países.

PANTONE, Hexachrome, PANTONE Hexachrome y PANTONE MATCHING SYSTEM son propiedad de Pantone, Inc.

PEARL, PEARLdry, PEARLgold, PEARLhdp y PEARLsetter son marcas comerciales registradas de Presstek, Inc.

XEROX es una marca comercial de XEROX CORPORATION.

Conformidad con FCC

Todo equipo de Kodak al que se haga referencia en el presente documento cumple los requisitos estipulados en el Apartado 15 del las Normas del FCC para dispositivos informáticos de Clase A. El funcionamiento de un equipo Kodak en un área residencial puede ocasionar interferencias en la recepción de TV y radio. El usuario deberá adoptar las medidas necesarias para corregir estas interferencias.

Reciclado de los equipos



En la Unión Europea, este símbolo significa que cuando el último usuario vaya a desechar este producto, deberá enviarlo a las instalaciones adecuadas para la recuperación y el reciclado.

Póngase en contacto con su representante local de Kodak o visite http://www.kodak.com/go/recycle para obtener información adicional acerca de los programas de recogida y recuperación que están disponibles para este producto.

Limitación de responsabilidad

El producto, el software o los servicios se suministran “tal cual” y “según disponibilidad”. A menos que se especifique en el contrato, Kodak Inc. renuncia expresamente a cualquier garantía, ya sea expresa o implícita, incluyendo, aunque no de manera exclusiva, las garantías implícitas de comerciabilidad, idoneidad para un fin concreto y no incumplimiento.

El usuario entiende y acepta que Kodak no se hará responsable de los daños directos, indirectos, secundarios, especiales, emergentes o punitivos, entre los que se incluyen, pero sin limitarse a ellos, los daños por pérdida de ganancias, clientela, uso, datos u otras pérdidas intangibles (incluso si se ha notificado a Kodak la posibilidad de dichos daños), excepto si se ha indicado expresamente en el contrato, que resulten de: (i) el uso o la incapacidad para utilizar el producto o software; (ii) el costo de adquisición de bienes y servicios sustitutivos por la adquisición de cualquier tipo de productos, bienes, datos, software, información o servicios; (iii) acceso no autorizado o modificación de sus productos, software o datos; (iv) declaraciones o conductas de terceras partes; (v) cualquier otro asunto relacionado con el producto, software o servicios.

El texto y las ilustraciones que se incluyen se ofrecen exclusivamente como referencia. Las especificaciones en las que se basan están sujetas a cambios. Kodak Inc. puede, en cualquier momento y sin previo aviso, realizar cambios en este documento. Kodak Inc., por sí solo y en representación de sus subsidiarias, no asume ninguna responsabilidad por los errores ni las omisiones de tipo técnico o editorial que puedan existir en este documento, y no será responsable de ningún daño incidental, derivado, indirecto o especial incluidos, aunque no exclusivamente, la pérdida de uso, pérdida o alteración de datos, retrasos, y pérdidas de beneficios o ahorros resultantes del uso del presente documento.

http://graphics.kodak.com/

Interno 761-00029B-ES Rev. A

Revisado en noviembre de 2007

Contenido

1 Seguridad del operador 1

Contenido de este documento ... 2
Más información ... 2
Instalación, utilización y mantenimiento de la filmadora de planchas ... 3
Uso de los mensajes de seguridad para evitar situaciones peligrosas ... 5
Identificación de los distintos niveles de peligro ... 5
Mensajes de peligro sobre la seguridad para todas las filmadoras de planchas ... 6
Mensajes de advertencia sobre la seguridad para todas las filmadoras de planchas ... 7
Mensajes de atención sobre la seguridad para todas las filmadoras de planchas ... 8
Mensajes de atención sobre la seguridad para las filmadoras de planchas con las opciones de cargador automático o ContinuousLoad ... 8
Avisos para todas las filmadoras de planchas ... 8
En caso de incendio ... 9
Características de seguridad ... 9
Sistema de interbloqueo de todas las filmadoras de planchas ... 9
Interruptores de apagado de emergencia de todas las filmadoras de planchas ... 11
Botones de parada de emergencia de todas las filmadoras de planchas ... 12
Paneles de seguridad y advertencias sonoras de la bandeja de descarga ... 13

A Etiquetas 15

Descripción ... 16
Descripción de las etiquetas de la filmadora de planchas ... 17
Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo ... 18
Etiquetas de seguridad del láser de los paneles de acceso ... 22
Etiquetas de seguridad eléctrica, mecánica y general ... 23
Descripción las etiquetas del cabezal de exposición térmico ... 27
Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo ... 27
Etiqueta de abertura del cabezal de exposición ... 28
Etiqueta de peligro por láser/producto láser de clase 4/emisiones de radiación ... 29
Descripción de las etiquetas del componente de eliminación de residuos ... 30
Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo ... 30
Etiquetas de configuración ... 32
Etiquetas de emisiones atmosféricas ... 34
Seguridad general ... 36
Descripción de las etiquetas de los componentes opcionales de la filmadora de planchas ... 36
Ubicación de las etiquetas ... 38
Ubicación de las etiquetas del cabezal de exposición térmico ... 38

B Cumplimiento normativo 39

Designación del modelo de aprobación normativo ... 40
Cumplimiento de la normativa de seguridad eléctrica y mecánica ... 40
Declaración de conformidad de CE para la filmadora de planchas y sus componentes opcionales ... 41
Declaración de conformidad de CE para la unidad de filtración ... 42
Conformidad con la normativa sobre seguridad del láser ... 42
Conformidad con la normativa para interferencias electromagnéticas y compatibilidad electromagnética ... 43
Conformidad con la normativa sobre emisiones de ruidos ... 43

Índice 45

1 Seguridad del operador

Contenido de este documento....2
Más información....2
Instalación, utilización y mantenimiento de la filmadora de planchas....3
Uso de los mensajes de seguridad para evitar situaciones peligrosas....5
En caso de incendio....9
Características de seguridad....9

Contenido de este documento

Este documento contiene la información de seguridad que requiere el operador para utilizar una filmadora de planchas (modelo TSM) Kodak® Trendsetter® y realizar las tareas de mantenimiento, incluida la información de cumplimiento normativo. Donde sea oportuno, se hará referencia a documentación adicional sobre normativas de seguridad eléctrica, mecánica y del láser. Se describen además las etiquetas incluidas como recordatorios sobre la seguridad para los representantes del servicio técnico de Kodak.

Este documento incluye las siguientes secciones:

- La sección *Instalación, utilización y mantenimiento de la filmadora de planchas* ofrece un resumen de las tareas que los operadores pueden llevar a cabo de forma segura.
- La sección *Uso de los mensajes de seguridad para evitar situaciones peligrosas* describe situaciones que pueden suponer un riesgo para el operador de sufrir lesiones graves o la muerte. Esta sección también describe situaciones en las que se pueden producir daños en la filmadora de planchas o sus componentes opcionales.
- La sección *En caso de incendio* proporciona información sobre lo que se debe hacer en caso de que se incendie la filmadora de planchas.
- La sección *Características de seguridad* describe varias funciones de seguridad incorporadas en la filmadora de planchas para su protección: el sistema de interbloqueo de seguridad, el interruptor de apagado de emergencia y el botón de parada de emergencia. También se describen los paneles de seguridad y las advertencias sonoras de las filmadoras de planchas con las opciones de cargador automático y de ContinuousLoad.
- El *Apéndice A, Etiquetas* describe las etiquetas situadas en la filmadora de planchas y los componentes opcionales para ayudarle a trabajar de forma segura con el sistema de exposición.
- El *Apéndice B, Cumplimiento normativo* recoge las normas de seguridad para las que se ha diseñado, probado y evaluado la filmadora de planchas.

Más información

Si tiene otras preguntas sobre seguridad a la hora de usar la filmadora de planchas, póngase en contacto con un representante del servicio técnico. Este representante puede solicitarle el número de serie, que encontrará en la etiqueta de identificación situada en la parte trasera de la filmadora de planchas (para ver un ejemplo de esta etiqueta, consulte la página 18).

Visite http://graphics.kodak.com/ para obtener documentación, cursos de formación, descargas y contactos de servicio y soporte.

Instalación, utilización y mantenimiento de la filmadora de planchas

Instalación

Un representante del servicio técnico debe ocuparse de la instalación de la filmadora de planchas y de la configuración inicial. Asegúrese de que cumple los requisitos sobre el entorno de funcionamiento y la conexión especificados en la última versión de la guía para el acondicionamiento del emplazamiento de la filmadora de planchas:

- *Guía para el acondicionamiento del emplazamiento de Trendsetter 400/800 III* (707-00566)
- *Guía para el acondicionamiento del emplazamiento del cargador automático de Trendsetter III* (707-00567)
- *Guía para el acondicionamiento del emplazamiento de ContinuousLoad de Trendsetter III* (707-00568)
- *Guía para el acondicionamiento del emplazamiento de la familia Trendsetter NEWS* (707-00595)
- *Guía para el acondicionamiento del emplazamiento del cajón de eliminación de residuos universal (UDRC)* (725-00089)
- *Guía para el acondicionamiento del emplazamiento del dispositivo de imágenes Trendsetter NX Narrow/Mid* (707-00638)

Funcionamiento

Antes de utilizar la filmadora de planchas, debe leer esta guía y entender perfectamente sus instrucciones. Cuando utilice la filmadora de planchas, debe seguir todos los mensajes de seguridad y los procedimientos recomendados para la utilización del dispositivo y la resolución de problemas. Los mensajes de seguridad y los procedimientos están disponibles en los temas de ayuda a los que se accede a través del menú **Help** (Ayuda) del software Print Console y en la guía de referencia visual de la filmadora de planchas:

- *Guía de referencia visual de Trendsetter 400/800 III* (653-01284)
- *Guía de referencia visual del cargador automático de Trendsetter* (653-01285)
- *Guía de referencia visual de ContinuousLoad de Trendsetter* (653-01286)
- *Guía de referencia visual de Trendsetter NEWS* (653-01287)
- *Guía de referencia visual de Trendsetter NEWS SA* (653-01288)
- *Guía de referencia visual del dispositivo de imágenes Trendsetter NX Narrow/Mid* (653-01441)

Este manual se debe poner a disposición de toda persona que utilice la filmadora de planchas. Cuando utilice una filmadora de planchas, *no* intente abrir ninguna cubierta ni ningún panel que requieran cualquier tipo de herramienta para desmontarlos. Sólo los representantes del servicio técnico pueden acceder de forma

segura a las zonas protegidas por cubiertas o paneles asegurados con herramientas. Todas las áreas internas en las que el operador puede trabajar de forma segura están cubiertas por paneles que se pueden abrir con las manos.



ADVERTENCIA: El hecho de no leer, comprender o respetar la información contenida en esta guía puede provocar un fallo de funcionamiento de este producto y crear una situación de peligro, lo que podría ocasionar graves lesiones, así como daños en el dispositivo.

Mantenimiento

Los procedimientos de mantenimiento que puede realizar un operador de forma segura se describen en los temas de ayuda a los que se accede a través del menú **Help** (Ayuda) del software Print Console y en la guía de referencia visual de la filmadora de planchas. Incluyen:

- Limpieza de las superficies exteriores
- Limpieza de la banda de detección de bordes
- Limpieza del rodillo de las planchas
- Sustitución de los filtros de suministro de aire comprimido
- Sustitución del filtro de toma de aire
- Sustitución del filtro de eliminación de residuos
- Sustitución de la banda de película Dupont™ Mylar® en una filmadora de planchas que incluya la opción de cargador automático
- Sustitución de las ventosas en un Dispositivo de salida *Trendsetter* con la opción ContinuousLoad

Únicamente un representante del servicio técnico debe encargarse de realizar otras tareas de mantenimiento y todo el trabajo de servicio.

Cuando realice cualquier procedimiento de mantenimiento en una filmadora de planchas, *no* intente abrir ninguna cubierta ni ningún panel que requieran cualquier tipo de herramienta para desmontarlos. Sólo los representantes del servicio técnico pueden acceder de forma segura a las zonas protegidas por cubiertas o paneles asegurados con herramientas. Todas las áreas internas en las que el operador puede trabajar de forma segura están cubiertas por paneles que se pueden abrir con las manos.

Uso de los mensajes de seguridad para evitar situaciones peligrosas

Los párrafos con las etiquetas **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** y **ATENCIÓN** proporcionan información de seguridad. No hacer caso de las indicaciones de peligro, advertencia y atención puede llevar a que usted u otras personas que se encuentren cerca de la filmadora de planchas sufran lesiones o la muerte. Los párrafos con la etiqueta **AVISO** advierten de la posibilidad de que se produzcan daños en la filmadora de planchas.

Las indicaciones de peligro, advertencia, atención y aviso descritas en las secciones siguientes se aplican al funcionamiento y el mantenimiento de la filmadora de planchas y sus componentes opcionales. También puede haber indicaciones de peligro, advertencia, atención y aviso que se apliquen a otros equipos de preimpresión conectados a la filmadora de planchas. Consulte la documentación proporcionada por el fabricante del equipo para obtener la información de seguridad oportuna.

Identificación de los distintos niveles de peligro



PELIGRO: El uso del símbolo de alerta de seguridad con la palabra "peligro" indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves. Este símbolo no se refiere a daños potenciales al dispositivo de salida, salvo que el peligro de lesiones personales se vincule al accidente.



ADVERTENCIA: El uso del símbolo de alerta de seguridad con la palabra "advertencia" indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves. Este símbolo no se refiere a daños potenciales al dispositivo de salida, salvo que el peligro de lesiones personales se vincule al accidente.



ATENCIÓN: El uso del símbolo de alerta de seguridad con la palabra "atención" indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas. También puede avisar sobre prácticas no seguras. Este símbolo no se refiere a daños potenciales al dispositivo de salida, salvo que el peligro de lesiones personales se vincule al accidente.

AVISO: El uso de la señal con la palabra "aviso" indica una situación que, si no se evita, puede provocar daños al dispositivo de salida.

Mensajes de peligro sobre la seguridad para todas las filmadoras de planchas

PELIGRO: No toque nunca el sistema de interbloqueo. No intente nunca utilizar el dispositivo de salida si hay algún panel de acceso abierto, ni intente abrir o retirar paneles de acceso mientras el dispositivo de salida esté exponiendo planchas. Si se toca el sistema de interbloqueo, pueden producirse lesiones graves provocadas por radiación de láser visible e invisible de gran potencia, por descargas eléctricas o por el movimiento de piezas mecánicas.

PELIGRO: No lleve a cabo modificaciones ni reparaciones no autorizadas. Cualquier retirada de paneles, reparaciones o cambios no autorizados que se realice en el dispositivo de salida puede exponerle a la emisión de radiación láser visible e invisible de gran potencia, al movimiento de piezas mecánicas y a posibles descargas eléctricas que pueden producir lesiones graves o incluso la muerte.

PELIGRO: El interruptor de desactivación del interbloqueo de seguridad está destinado únicamente para su uso por parte de un representante del servicio técnico. El uso no autorizado puede suponer un grave peligro debido a la emisión de radiación láser visible e invisible de gran potencia, al movimiento de piezas mecánicas y a posibles descargas eléctricas que pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.



Interruptor de desactivación del interbloqueo de seguridad

PELIGRO: Sólo el representante del servicio técnico está autorizado a retirar los paneles de acceso de servicio. La retirada de paneles no autorizada puede suponer un grave peligro debido a la emisión de radiación láser visible e invisible de gran potencia y al movimiento de piezas mecánicas que pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

PELIGRO: No retire ninguna cubierta ni panel que tenga una etiqueta de láser no conectado al sistema de interbloqueo (véase abajo). Estas zonas pueden suponer un grave peligro debido a la emisión de radiación láser visible e invisible de gran potencia y al movimiento de piezas mecánicas que pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PELIGRO: No retire ningún cubierta que tenga una etiqueta de alta tensión (véase abajo). Estas zonas contienen componentes a alta tensión que pueden provocar descargas eléctricas severas que pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.



Mensajes de advertencia sobre la seguridad para todas las filmadoras de planchas

ADVERTENCIA: Si abre los paneles de acceso, no acerque las manos a las partes móviles hasta que el tambor giratorio se detenga completamente. Existen peligros mecánicos asociados al dispositivo de salida que podrían producir graves lesiones personales o daños en el equipo.

ADVERTENCIA: Ciertas emisiones atmosféricas pueden ser dañinas para la salud si no se filtran adecuadamente. Para obtener una lista de las emisiones atmosféricas relativas al material que está utilizando, consulte las hojas de datos de seguridad de los materiales (MSDS, Material Safety Data Sheet) o póngase en contacto directamente con el fabricante o el distribuidor.

ADVERTENCIA: No utilice ningún filtro de partículas de eliminación de residuos con juntas dañadas ni intente exponer material con un filtro ya agotado. Si no se presta atención a estas advertencias, se puede provocar la exposición a emisiones transportadas por el aire que exceden los límites reguladores aplicables y ocasionar molestias, enfermedades, lesiones, o invalidez.

ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente material apto. El uso de materiales no aptos puede provocar emisiones gaseosas nocivas que excedan los límites normativos aplicables. La exposición a ellos puede causar posibles molestias, enfermedades, lesiones o minusvalías.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua ni otros líquidos en el dispositivo de salida, ya que podría ocasionar graves lesiones por descarga eléctrica, así como daños en el dispositivo.

ADVERTENCIA: No utilice disolventes químicos ni productos de limpieza abrasivos para limpiar las cazoletas de los filtros del suministro de aire comprimido. ya que se podrían agrietar o resquebrajar las partes de plástico. Si estas partes de plástico dañadas se expusieran a una alta presión de aire, podrían explotar causando graves lesiones, así como daños al dispositivo de salida.

ADVERTENCIA: Manipule con cuidado las sujeciones magnéticas si lleva marcapasos. Si el operador lleva marcapasos, deberá mantener siempre una distancia superior a 7 cm (2,75 pulg.) entre los dispositivos de sujeción magnéticos y el marcapasos. Si tiene alguna duda, consulte al médico o al fabricante del implante.



ADVERTENCIA: Desactive la entrada de aire comprimido cuando esté trabajando en los filtros de suministro de aire. Si no se desactiva el suministro de aire comprimido antes de inspeccionar o sustituir los filtros de suministro de aire, se producirá lo siguiente:

- Que haya aire comprimido en los elementos y la cazoleta del filtro, lo que puede hacer que sea difícil y peligroso desmontarlos y provocar lesiones graves o daños en el equipo de salida debido a piezas que pueden saltar.
- Que se escuche un sonido muy alto que podría dañar la audición.

Mensajes de atención sobre la seguridad para todas las filmadoras de planchas



ATENCIÓN: Use guantes protectores al manipular las planchas. Los bordes de las planchas pueden ser afilados. Si no utiliza guantes protectores puede sufrir graves daños personales.



ATENCIÓN: Utilice siempre guantes de protección cuando manipule los dispositivos de sujeción magnéticos. Si no lo hace, sus dedos podrían quedar atrapados entre los dispositivos de sujeción del borde de salida y el tambor.

Mensajes de atención sobre la seguridad para las filmadoras de planchas con las opciones de cargador automático o ContinuousLoad



ATENCIÓN: No toque la zona protegida por los paneles de seguridad. Existen peligros mecánicos asociados a la bandeja de descarga que podrían producir importantes daños en el dispositivo de salida.



ATENCIÓN: Mantenga las manos y los dedos alejados de la bandeja de descarga cuando oiga la señal sonora. Existen peligros mecánicos asociados a la bandeja de descarga que podrían producir importantes daños en el dispositivo de salida.

Avisos para todas las filmadoras de planchas

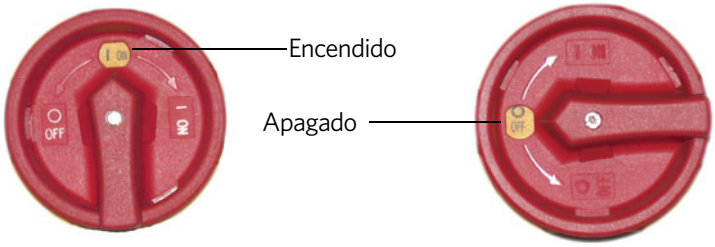
AVISO: Al colocar o deslizar los dispositivos de sujeción del borde de salida en el tambor, compruebe siempre que las lengüetas de acero de las sujeciones estén centradas sobre las cintas de acero del tambor. De lo contrario, las lengüetas podrían dañar la superficie del tambor.

AVISO: Retire todas las hojas protectoras y el material de embalaje de ambas caras de las planchas antes de exponerlas en la filmadora de planchas. De lo contrario, el láser térmico podría prender el papel y provocar un incendio en el dispositivo de salida.

En caso de incendio

Si se produce un incendio en la filmadora de planchas, accione de inmediato el interruptor giratorio de apagado de emergencia.

AVISO: Retire todas las hojas protectoras y el material de embalaje de ambas caras de las planchas antes de exponerlas en la filmadora de planchas. De lo contrario, el láser térmico podría prender el papel y provocar un incendio en el dispositivo de salida.



Características de seguridad

Todas las filmadoras de planchas tienen estas características de seguridad:

- Un sistema de interbloqueo
- Un interruptor de apagado de emergencia
- Un botón de parada de emergencia

Dispositivo de salida *Trendsetter* cuenta con la opción de cargador automático o de carga continua, también contará con una bandeja de descarga. Las características de seguridad de la bandeja de descarga incluyen:

- Paneles de seguridad
- Un aviso sonoro cuando la bandeja está en movimiento

Sistema de interbloqueo de todas las filmadoras de planchas

Todas las filmadoras de planchas están equipadas con un sistema de interbloqueo. Este sistema impide que se active una pieza del equipo cuando se abre una puerta protectora o existe algún otro tipo de riesgo. En las filmadoras de planchas, si se abre o se retira una puerta o un panel de interbloqueo cuando la filmadora está en funcionamiento, la filmadora:

- Interrumpe la electricidad del láser para protegerle de posibles lesiones ocasionadas por la radiación láser, visible e invisible, de gran potencia
- Detiene toda la actividad mecánica para protegerle de posibles lesiones provocadas por las piezas en movimiento

Radiación láser, visible e invisible, de gran potencia

Las emisiones de láser del cabezal de exposición son invisibles a simple vista, pero resultan muy peligrosas si entran en contacto con la piel o los ojos. Si abre o retira un panel de acceso mientras la filmadora de planchas está en funcionamiento, el sistema de interbloqueo interrumpe la electricidad del láser.



PELIGRO: No intente nunca utilizar el dispositivo de salida si hay algún panel de acceso abierto, ni intente abrir o retirar paneles de acceso mientras el dispositivo de salida esté exponiendo planchas. Si se fuerza el sistema de interbloqueo, se pueden producir lesiones graves provocadas por radiación láser visible e invisible de gran potencia o por el movimiento de piezas mecánicas.

Hay etiquetas en todos los paneles de acceso que cuentan con interruptores de interbloqueo para protegerle de la radiación láser, visible e invisible, de gran potencia. Consulte *Etiqueta del panel del láser con sistema de interbloqueo* en la página 22.

Movimiento de piezas mecánicas

La filmadora de planchas dispone de un tambor que gira en el interior del dispositivo de salida. Las planchas se cargan envueltas alrededor del tambor, se exponen y luego se descargan.

El tambor normalmente gira a unas 400 revoluciones por minuto. Si un objeto se interpone en la rotación del tambor, el objeto se puede introducir en el dispositivo de salida y provocar daños, incluso en el sistema de seguridad y el cabezal térmico de exposición, o en la cubierta protectora. Si abre o retira un panel de acceso mientras la filmadora de planchas está en funcionamiento, el sistema de interbloqueo detiene toda la actividad mecánica.

Para acceder al tambor para realizar tareas de mantenimiento preventivas habituales o solucionar problemas, debe abrir el panel con bisagra de la parte frontal de la filmadora de planchas. Este panel está asegurado con un cierre de solenoide (consulte *Cierre del solenoide* en la página 24). Hay dos formas de desbloquear este panel frontal:

- Haga clic en **Unlock** (Desbloquear) en el software de control del dispositivo Print Console. Si se está exponiendo algún trabajo al hacer clic en **Unlock** (Desbloquear), Print Console muestra un mensaje en el que se pregunta si se desea cancelar el trabajo antes de enviar el comando de desbloqueo. Si el tambor está en movimiento al hacer clic en **Unlock** (Desbloquear), el cierre de solenoide no se soltará normalmente hasta que el tambor se detenga por completo. Si observa *cualquier* movimiento mecánico al abrir el panel frontal con bisagra, deberá reparar la filmadora de planchas.
- Apague el dispositivo y espere cinco segundos antes de abrir el panel frontal con bisagra. El cierre de solenoide se soltará en cuanto se corte la alimentación. Si el tambor está en movimiento cuando se apaga el dispositivo, normalmente dejará de girar cinco segundos después de que se suelte el bloqueo. Si observa movimiento mecánico tras cinco segundos a partir de cortar la alimentación de la filmadora de planchas, deberá repararla.

En cualquier caso, si observa movimiento mecánico que indique que el dispositivo de salida requiere ser reparado, haga lo siguiente:

1. No acerque las manos a las piezas en movimiento.
2. Mueva el interruptor giratorio de apagado de emergencia a la posición de **apagado** (consulte la página 12).
3. Cierre el panel de acceso frontal con bisagra.
4. Póngase en contacto con el representante del servicio técnico tan pronto como sea posible.

Cuando se suelte el bloqueo, asegúrese de que el tambor ha dejado de girar antes de empezar las tareas de mantenimiento o de resolución de problemas (consulte *Etiqueta de advertencia de no tocar* en la página 24).

Puesto que la exposición al tambor en rotación puede provocar graves lesiones al operador, al representante del servicio técnico o a cualquier persona que se encuentre cerca del dispositivo de salida, asegúrese de que cumple con estos mensajes de seguridad del tambor:

PELIGRO: No toque nunca el sistema de interbloqueo. No intente nunca utilizar el dispositivo de salida si hay algún panel de acceso abierto, ni intente abrir o retirar paneles de acceso mientras el dispositivo de salida esté exponiendo planchas. Si se toca el sistema de interbloqueo, pueden producirse lesiones graves provocadas por radiación de láser visible e invisible de gran potencia, por descargas eléctricas o por el movimiento de piezas mecánicas.

ADVERTENCIA: Si abre los paneles de acceso, mantenga las manos lejos de las partes móviles hasta que el tambor giratorio se detenga completamente. Los riesgos relacionados con el movimiento de piezas mecánicas en el dispositivo de salida pueden provocar lesiones graves.

AVISO: No deje ningún objeto, herramienta o pieza dentro del dispositivo de salida ni sobre su cubierta. Si se introduce cualquier objeto en el dispositivo de salida, el dispositivo puede resultar dañado.

Interruptores de apagado de emergencia de todas las filmadoras de planchas

El interruptor de apagado de emergencia desconecta la alimentación de la filmadora de planchas. Este interruptor se encuentra en el exterior del dispositivo.

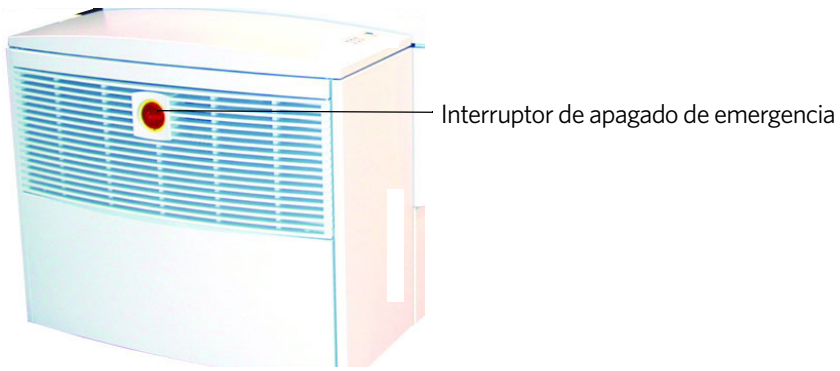


Ilustración 1: Interruptor de apagado de emergencia de una filmadora de planchas Trendsetter

Funcionamiento habitual

Cuando se le indique que interrumpa la alimentación de la filmadora de planchas para realizar tareas de mantenimiento, mueva el interruptor de apagado de emergencia en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de apagado. Puede asegurar el interruptor en la posición de apagado con un candado para impedir que cualquier otra persona encienda el dispositivo mientras realice tareas de resolución de problemas o de mantenimiento. Consulte Ilustración 2.

Apagado de emergencia

Si el botón de parada de emergencia no está en un lugar accesible, coloque el interruptor de apagado de emergencia en la posición de apagado. El interruptor desconecta la alimentación de la filmadora de planchas, lo que significa que no tendrá acceso a información sobre el estado del dispositivo de salida.

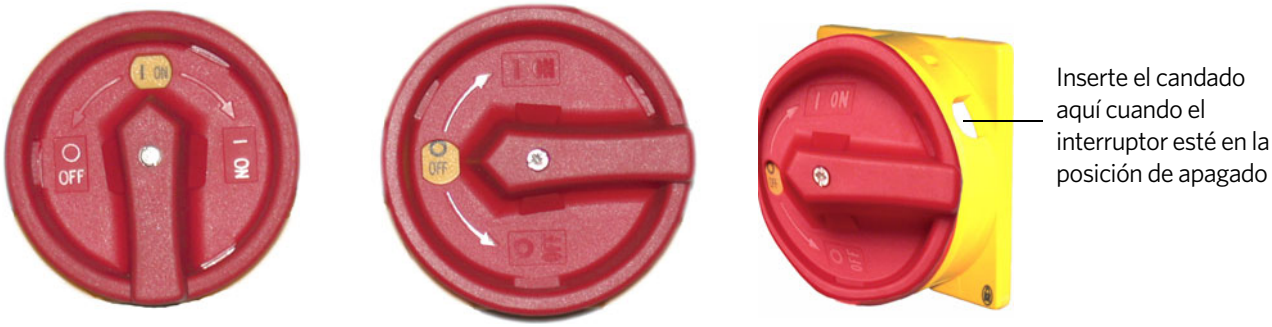


Ilustración 2: Gire el interruptor en el sentido contrario a las agujas del reloj para desconectar la alimentación eléctrica

Botones de parada de emergencia de todas las filmadoras de planchas

El botón de parada de emergencia detiene la operación del láser y el movimiento mecánico, pero mantiene la alimentación conectada y se tiene acceso a información sobre el estado de la filmadora de planchas. Utilice este botón para detener el funcionamiento del láser y el movimiento mecánico en caso de emergencia. Está situado dentro del dispositivo de salida, debajo del panel frontal.

Si pulsa este botón, deberá restablecer su posición para que el dispositivo de salida pueda volver a su funcionamiento normal. Para restablecer el botón, gírelo 90° en el sentido de las agujas del reloj y reinicie la filmadora de planchas.

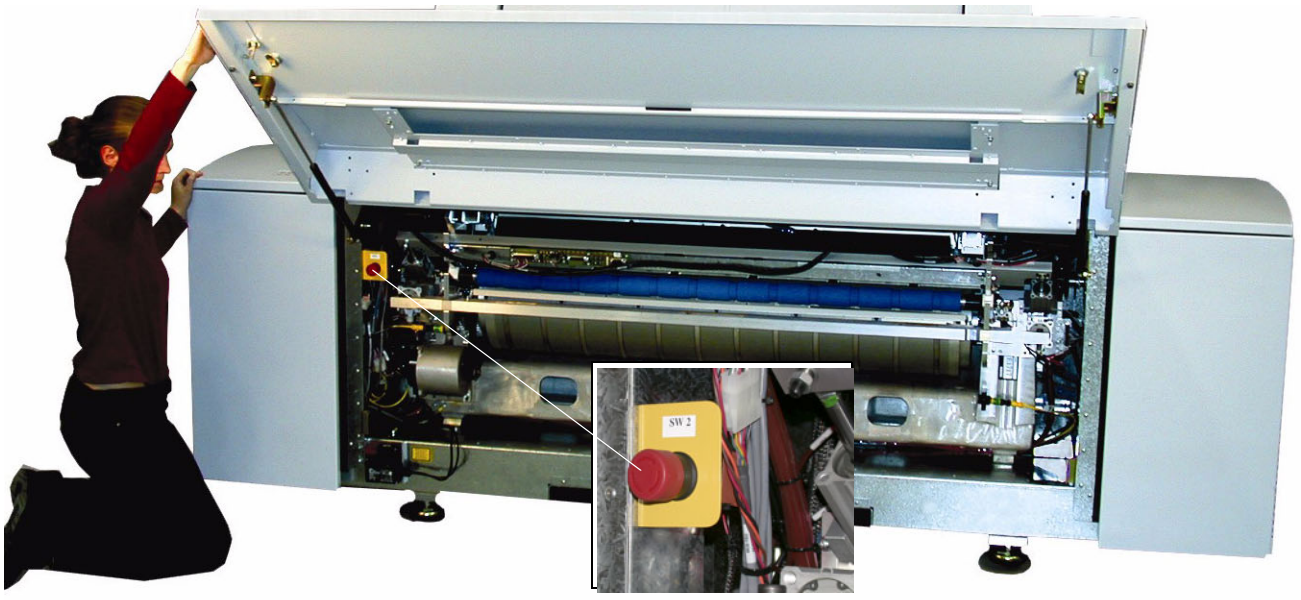


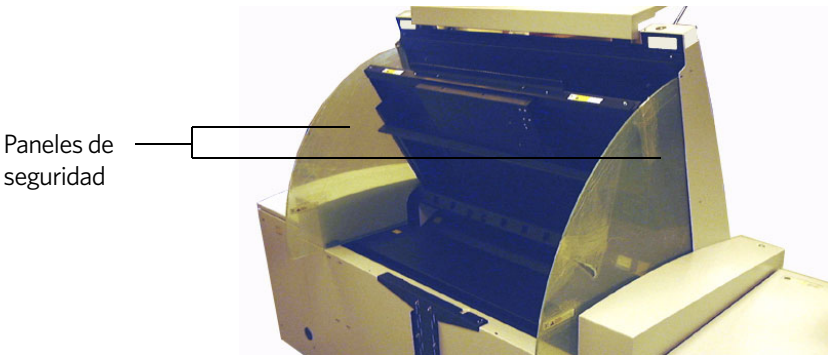
Ilustración 3: Ubicación del botón de parada de emergencia

Paneles de seguridad y advertencias sonoras de la bandeja de descarga

La bandeja de descarga está flanqueada a izquierda y derecha por paneles de seguridad de policarbonato. Dependiendo de los niveles de ruido del entorno de funcionamiento, puede que también oiga un pitido cuando la bandeja de descarga baje a una posición horizontal o suba a una vertical. Los paneles y el pitido sirven de ayuda para proteger contra lesiones cuando la bandeja de descarga está en movimiento y por piezas en movimiento del interior de esta bandeja.

ATENCIÓN: No toque la zona protegida por los paneles de seguridad. Existen peligros mecánicos asociados a la bandeja de descarga que podrían producir importantes daños en el dispositivo de salida.

ATENCIÓN: Mantenga las manos y los dedos alejados de la bandeja de descarga cuando oiga la señal sonora. Existen peligros mecánicos asociados a la bandeja de descarga que podrían producir importantes daños en el dispositivo de salida.



A

Etiquetas

Descripción 16

Descripción de las etiquetas de la filmadora de planchas 17

Descripción las etiquetas del cabezal de exposición térmico 27

Descripción de las etiquetas del componente de eliminación de residuos 30

Descripción de las etiquetas de los componentes opcionales de la filmadora de planchas 36

Ubicación de las etiquetas 38

Descripción

Este apéndice contiene información acerca de las etiquetas situadas en:

- La filmadora de planchas; consulte la sección siguiente.
- El cabezal de exposición térmico; consulte la página 27.
- El componente de eliminación de residuos; consulte la página 30.
- Los componentes opcionales (por ejemplo, el cargador automático o ContinuousLoad).

La finalidad de las etiquetas es ayudarle a trabajar con el dispositivo de salida con la máxima seguridad. Incluyen información acerca de lo siguiente:

- Identificación del dispositivo
- Cumplimiento de distintas normas regulatorias
- Seguridad del láser
- Seguridad mecánica, eléctrica y general

Todas las etiquetas que se describen en este apéndice están situadas en zonas donde las pueden ver los operadores de la filmadora de planchas. Las etiquetas que están pensadas principalmente para garantizar la seguridad de los representantes del servicio técnico no se incluyen, excepto aquellas que se encuentran en áreas donde también pueden verlas los operadores.

Descripción de las etiquetas de la filmadora de planchas

Tipo de etiqueta	Para ver una ilustración de esta etiqueta	Vaya a la
Identificación y cumplimiento normativo	Identificación	página 18
	Producto láser de clase 1	página 20
	Declaración de cumplimiento de la normativa de CDRH (Center for Devices and Radiological Health)	página 21
	Declaración de cumplimiento de FCC (Federal Communications Comission)	página 21
Etiquetas de seguridad del láser de los paneles de acceso	Panel del láser con sistema de interbloqueo	página 22
	Panel del láser sin sistema de interbloqueo	página 22
Seguridad eléctrica, mecánica y general	Corriente de contacto alta	página 23
	Alta tensión	página 25
	Sustitución de fusibles	página 23
	Cierre del solenoide	página 24
	Advertencia de no tocar hasta que el tambor se haya detenido	página 24
	Desactivación del interbloqueo de seguridad (peligro para representantes del servicio técnico)	página 24
	Cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente (advertencia para representantes del servicio técnico)	página 25
	Superficie caliente	página 26
	PSI/BAR máximo	página 26
	Etiqueta de advertencia para marcapasos	página 26

Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo

Las etiquetas de identificación y de cumplimiento normativo están ubicadas en el cuadro de entrada de alimentación, debajo del interruptor de apagado de emergencia.

Las etiquetas de identificación y certificación del Dispositivo de salida *Trendsetter* están situadas en el panel trasero inferior de la derecha, junto a los filtros del suministro de aire comprimido.

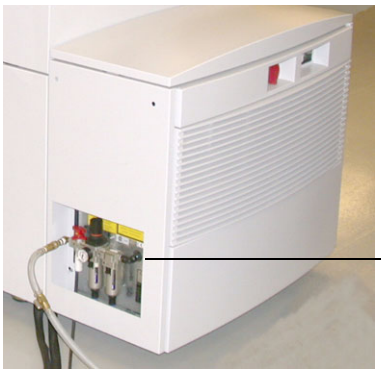


Ilustración 4: Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo

Etiqueta de identificación

Esta etiqueta se encuentra en el panel trasero inferior de la derecha, junto a los filtros de suministro de aire comprimido. Habrá una etiqueta de identificación en esa ubicación, aunque puede corresponder a cualquiera de los ejemplos siguientes, según el modelo del dispositivo y el lugar donde se haya fabricado.

Cuando llame a un representante del servicio técnico, es posible que le pida que busque el número de serie del dispositivo de salida recogido en esta etiqueta.

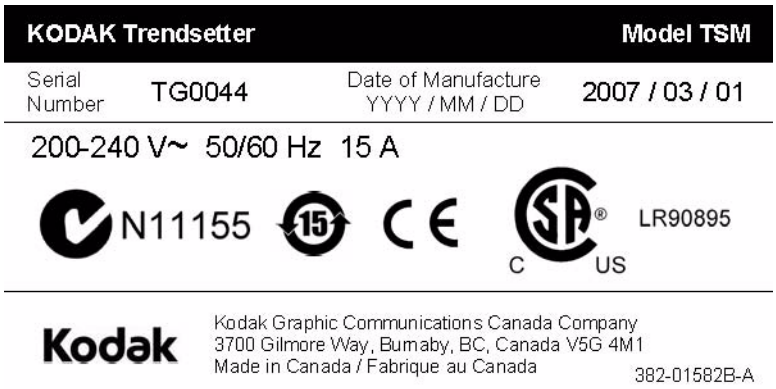


Ilustración 5: Etiqueta de identificación de las filmadoras de planchas Trendsetter fabricadas en Canadá

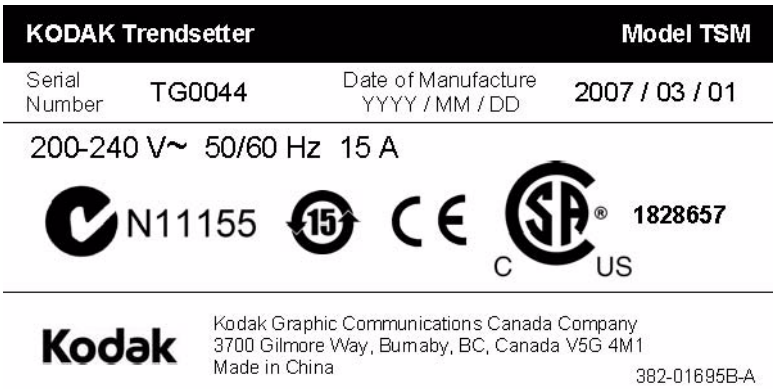


Ilustración 6: Etiqueta de identificación de las filmadoras de planchas Trendsetter fabricadas en China



Ilustración 7: Etiqueta de identificación de las filmadoras de planchas Trendsetter NEWS fabricadas en Canadá

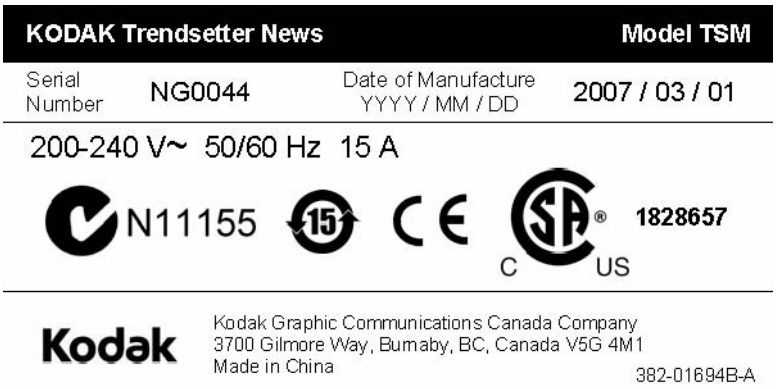


Ilustración 8: Etiqueta de identificación de las filmadoras de planchas Trendsetter NEWS fabricadas en China

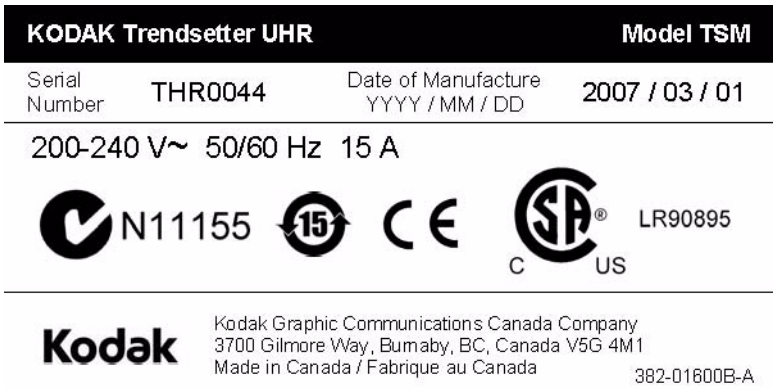


Ilustración 9: Etiqueta de identificación de las filmadoras de planchas Trendsetter UHR fabricadas en Canadá

Traducción de la etiqueta anterior:

Modelo

Número de serie

Fecha de fabricación: <Año> <Mes> <Día>

Clasificación eléctrica completa, en voltios, hertzios y amperios

Marcas de cumplimiento normativo, con números de archivo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canadá V5G 4M1

Fabricado en Canadá o Fabricado en China

Etiqueta de producto láser de clase 1

Esta etiqueta se encuentra en el panel trasero inferior de la derecha, junto a los filtros de suministro de aire comprimido.



Ilustración 10: Etiqueta de producto láser de clase 1

Etiqueta de declaración de cumplimiento de la normativa de CDRH (Center for Devices and Radiological Health)

Esta etiqueta se encuentra en el panel trasero inferior de la derecha, junto a los filtros de suministro de aire comprimido.

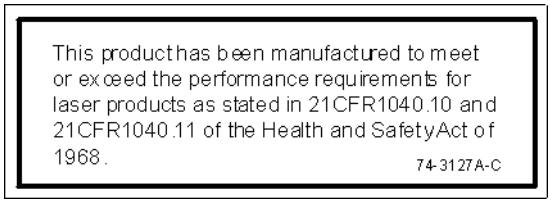


Ilustración 11: etiqueta de declaración de cumplimiento del CDRH

Traducción de la etiqueta anterior:

Este producto está fabricado para que cumpla o supere los requisitos de funcionamiento de productos láser establecidos en los artículos 21CFR1040.10 y 21CFR1040.11 de la Ley de Sanidad y Seguridad de 1968 (Health and Safety Act).

Etiqueta de declaración de cumplimiento de FCC (Federal Communications Comission)

Esta etiqueta se encuentra en el panel trasero inferior de la derecha, junto a los filtros de suministro de aire comprimido.

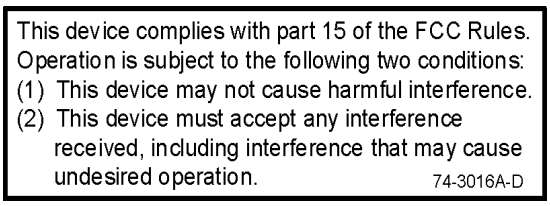


Ilustración 12: Etiqueta de declaración de cumplimiento de FCC

Traducción de la etiqueta anterior:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la normativa de FCC.
Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) El dispositivo no debe causar interferencias peligrosas.

(2) El dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que den lugar a un funcionamiento defectuoso.

Etiquetas de seguridad del láser de los paneles de acceso

Etiqueta del panel del láser con sistema de interbloqueo

Estas etiquetas se encuentran junto a los interruptores de interbloqueo de seguridad en el interior de la carcasa protectora con sistema de interbloqueo.

PELIGRO: No toque nunca el sistema de interbloqueo del panel de aceso. (Consulte *Sistema de interbloqueo de todas las filmadoras de planchas* en la página 9.) Si se fuerza el sistema de interbloqueo, pueden producirse lesiones graves provocadas por radiación láser visible e invisible de gran potencia o por el movimiento de piezas mecánicas.



Ilustración 13: Etiqueta del panel del láser con sistema de interbloqueo

Etiqueta del panel del láser sin sistema de interbloqueo

La etiqueta del panel del láser sin sistema de interbloqueo está situado en las cubiertas de acceso de servicio protegidas por herramientas y en los paneles que ofrecen seguridad contra el láser.

PELIGRO: Sólo el representante del servicio técnico está autorizado a retirar las cubiertas o los paneles de acceso de servicio. No retire cubiertas ni paneles que porten esta etiqueta. El acceso a las zonas protegidas por estas cubiertas o paneles puede suponer la exposición a lesiones graves debidas a radiación láser visible e invisible de gran potencia y piezas mecánicas en movimiento.



Ilustración 14: Etiqueta de peligro del panel del láser sin sistema de interbloqueo

Etiquetas de seguridad eléctrica, mecánica y general

Etiqueta de corriente de contacto alta

Esta etiqueta se encuentra en el panel trasero inferior de la derecha, junto a los filtros de suministro de aire.



Ilustración 15: Etiqueta de corriente de contacto alta

Etiqueta de alta tensión

Esta etiqueta se encuentra en el cuadro del ventilador, en la cubierta de acceso de servicio al cuadro de empalme.

PELIGRO: Sólo el representante del servicio técnico autorizado puede retirar las cubiertas de acceso de servicio. No retire las cubiertas que porten esta etiqueta, pues estas zonas contienen componentes de alta tensión que pueden causar descargas eléctricas graves que podrían ocasionar incluso la muerte.

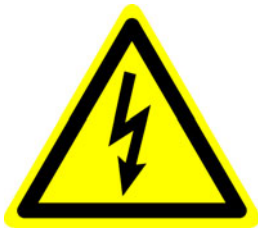


Ilustración 16: Etiqueta de alta tensión

Etiqueta de sustitución de fusibles

Esta etiqueta se encuentra dentro del panel del cuadro de alimentación, en el lado inferior izquierdo, debajo del panel de acceso de servicio.

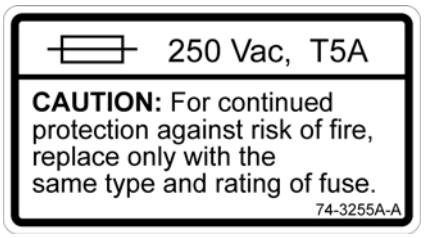


Ilustración 17: Etiqueta de sustitución de fusibles

Traducción de la etiqueta anterior:

Atención: Para garantizar la protección permanente contra incendios, sustitúyase exclusivamente con fusibles del mismo tipo y clasificación.

Cierre del solenoide

Esta etiqueta se encuentra junto a cada uno de los cierres del panel frontal.

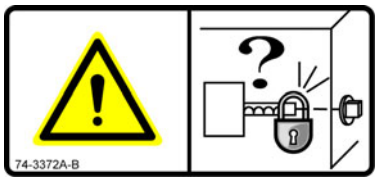


Ilustración 18: Etiqueta de cierre del solenoide

Etiqueta de advertencia de no tocar

Esta etiqueta se encuentra detrás del panel frontal, en medio del dispositivo de sujeción del borde de-entrada.



Ilustración 19: Etiqueta de advertencia de no tocar

Etiqueta de desactivación del interbloqueo de seguridad (para el personal de servicio técnico)

Esta etiqueta se encuentra junto al interruptor de desactivación del interbloqueo de seguridad en el panel del cuadro de alimentación.

PELIGRO: El interruptor de desactivación del interbloqueo de seguridad es para uso exclusivo del representante del servicio técnico autorizado. El uso no autorizado puede suponer un grave peligro debido a la emisión de radiación láser visible e invisible de gran potencia, al movimiento de piezas mecánicas y a posibles descargas eléctricas que pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

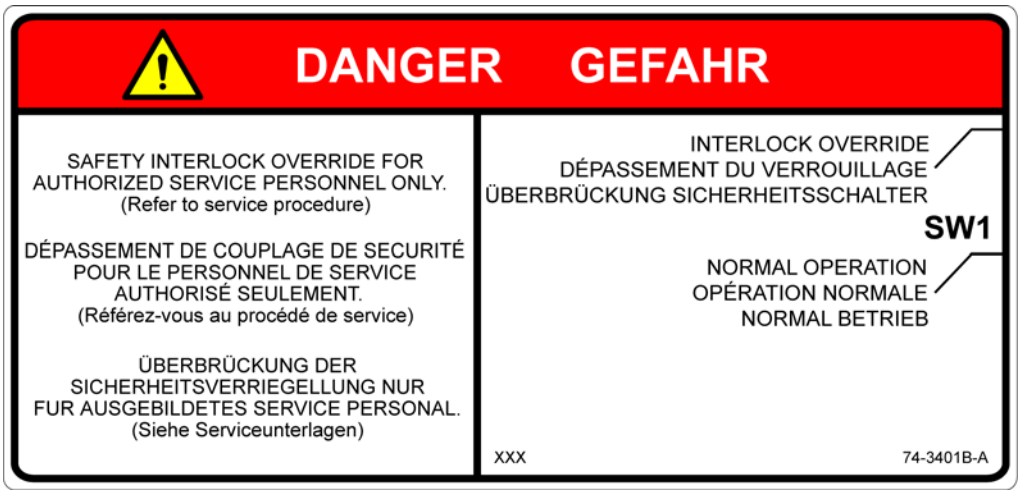


Ilustración 20: Etiqueta de desactivación del interbloqueo de seguridad

Traducción de la etiqueta anterior:

¡Peligro!

Desactivación del interbloqueo de seguridad exclusivamente a cargo del representante del servicio técnico autorizado. (Consulte el procedimiento de servicio)

Desactivación del interbloqueo

Funcionamiento normal

Etiqueta de cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente (para el personal de servicio técnico)

Esta etiqueta se encuentra detrás del panel frontal, en ambos extremos del dispositivo de sujeción del borde de-entrada. Si la filmadora de planchas está equipada con el cargador automático opcional, también aparece en el conjunto del colector. Consulte *Etiqueta de cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente (para el personal de servicio técnico)* en la página 37.



Ilustración 21: Etiqueta de cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente

Etiqueta de superficie caliente

Esta etiqueta se encuentra en la bomba de circulación del intercambiador térmico dentro del panel de la caja del ventilador.



Ilustración 22: Etiqueta de superficie caliente

Etiqueta de PSI/BAR máximo

Esta etiqueta se encuentra cerca del conector de toma de aire comprimido.

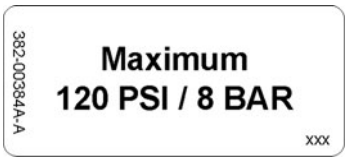


Ilustración 23: Etiqueta de PSI/BAR máximo

Traducción de la etiqueta anterior:

PSI/BAR máximo

Etiqueta de advertencia para marcapasos

Esta etiqueta está situada en las dispositivos de sujeción magnéticos.

ATENCIÓN: Si el operador lleva marcapasos, deberá mantener siempre una distancia superior a 7 cm (2,75 pulgadas) entre los dispositivos de sujeción magnéticos y el marcapasos. Si tiene alguna duda, consulte al médico o al fabricante del implante.



Ilustración 24: Etiqueta de advertencia para marcapasos

Descripción las etiquetas del cabezal de exposición térmico

Tipo de etiqueta	Para ver una ilustración de esta etiqueta	Vaya a la
Identificación y cumplimiento normativo	Etiqueta de identificación del cabezal térmico 1.7	página 27
	Etiqueta de identificación del cabezal térmico 2	página 28
Seguridad del láser	Abertura del cabezal de exposición	página 28
	Peligro por láser/producto láser de clase 4/emisiones de radiación	página 29

Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo

Etiqueta de identificación

Las etiquetas de identificación y cumplimiento normativo de los cabezales térmicos de exposición están situados en el panel trasero de la carcasa protectora del cabezal de impresión. La etiqueta de identificación de esta ubicación puede corresponder a cualquiera de los siguientes ejemplos, según el modelo. Consulte *Ubicación de las etiquetas de seguridad del láser del cabezal de exposición térmico* en la página 38.

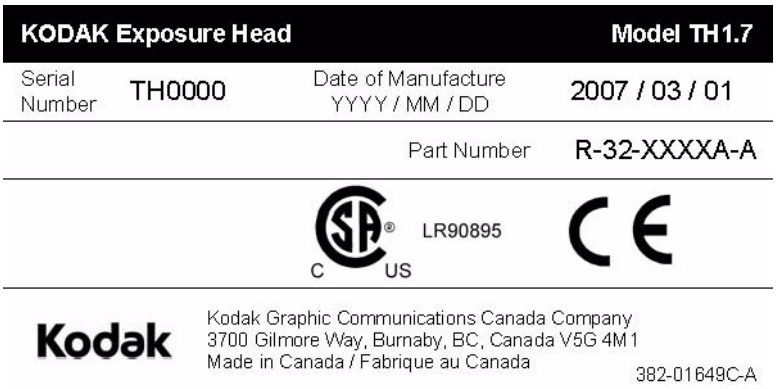


Ilustración 25: Etiqueta de identificación del cabezal de exposición térmico del modelo 1.7

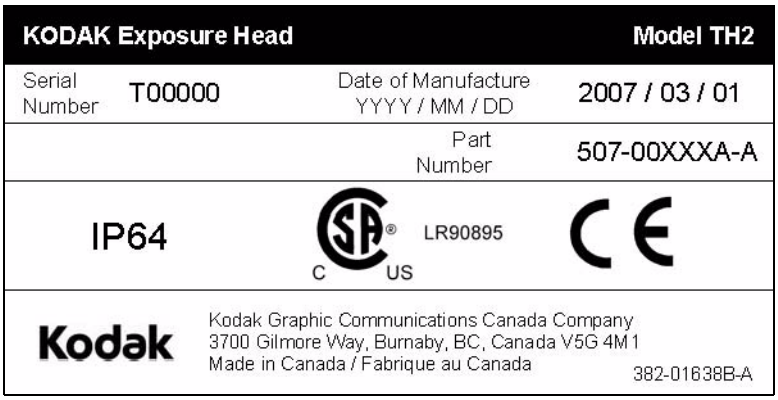


Ilustración 26: Etiqueta de identificación del cabezal de exposición térmico del modelo TH2

Traducción de la etiqueta anterior:

Modelo

Número de serie

Fecha de fabricación: <Año> <Mes> <Día>

Resolución

Número de referencia

Marcas de cumplimiento normativo, con números de archivo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canadá V5G 4M1

Fabricado en Canadá

Etiqueta de abertura del cabezal de exposición

Esta etiqueta está situada en la parte superior de la carcasa protectora del cabezal de exposición térmico, dirigida hacia el disparador y la abertura de la parte frontal de esta carcasa. Consulte *Ubicación de las etiquetas de seguridad del láser del cabezal de exposición térmico* en la página 38.



Ilustración 27: Etiqueta de abertura del cabezal de exposición

Traducción de la etiqueta anterior:

Abertura del láser

Evite la exposición

Desde esta abertura se emite radiación láser visible e invisible

Etiqueta de peligro por láser/producto láser de clase 4/emisiones de radiación

Esta etiqueta está situada en la parte trasera de la carcasa protectora del cabezal de exposición térmico. Consulte *Ubicación de las etiquetas de seguridad del láser del cabezal de exposición térmico* en la página 38. Hay una etiqueta de identificación en esta ubicación, que corresponderá a uno de los ejemplos siguientes, según el modelo.



Ilustración 28: Peligro por láser/producto láser de clase 4/emisiones de radiación: cabezal térmico 1.7 o cabezal térmico 2



Ilustración 29: Peligro por láser/producto láser de clase 4/emisiones de radiación: cabezal térmico 3

Traducción de la etiqueta anterior:

¡Peligro!

Radiación láser visible e invisible

Evite la exposición de ojos o piel a la radiación directa o difusa.

Producto láser de clase 4

Descripción de las etiquetas del componente de eliminación de residuos

Las filmadoras de planchas Trendsetter pueden incluir o no un componente de eliminación de residuos, según el tipo de material que se utilice. Si requieren la función de eliminación de residuos, el sistema de la filmadora de planchas incluirá un cajón universal de eliminación de residuos (UDRC).

Tipo de etiqueta	Para ver una ilustración de esta etiqueta	Vaya a la
Identificación, configuración y cumplimiento normativo	Identificación	página 31
	Opción de ventilación externa	página 31
	Configuración BP (opción de ventilación externa)	página 32
	Configuración HP (opción de ventilación interna)	página 33
Emisiones atmosféricas	Emisiones atmosféricas de partículas	página 34
	Emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas	página 35

Etiquetas de identificación y cumplimiento normativo

Las etiquetas de identificación, configuración y cumplimiento normativo se encuentran a la izquierda y a la derecha del cuadro de entrada de alimentación, en la parte trasera del UDRC, como se muestra en la Ilustración 30.



Ilustración 30: Etiquetas de identificación y certificación

Esta etiqueta se encuentra cerca del cuadro de entrada de alimentación.

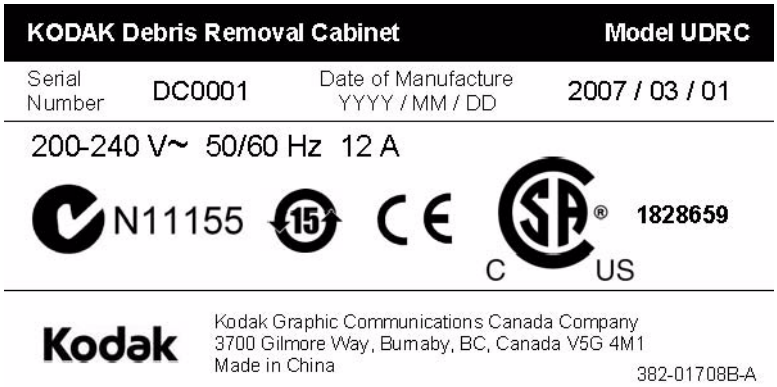


Ilustración 31: Etiqueta de identificación del cajón de eliminación de residuos del modelo UDRC

Traducción de la etiqueta anterior:

Modelo

Número de serie

Fecha de fabricación: <Año> <Mes> <Día>

Clasificación eléctrica completa, en voltios, hertzios y amperios

Marcas de cumplimiento normativo, con números de archivo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canadá V5G 4M1

Fabricado en China

Etiqueta de opción de ventilación externa

La etiqueta de la opción de ventilación externa se encuentra en el panel trasero de la unidad de opción de ventilación externa. Si la unidad de eliminación de residuos presenta esta etiqueta, también presenta la etiqueta de emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas (consulte la página 35) y la etiqueta de configuración BP (consulte la página 32).

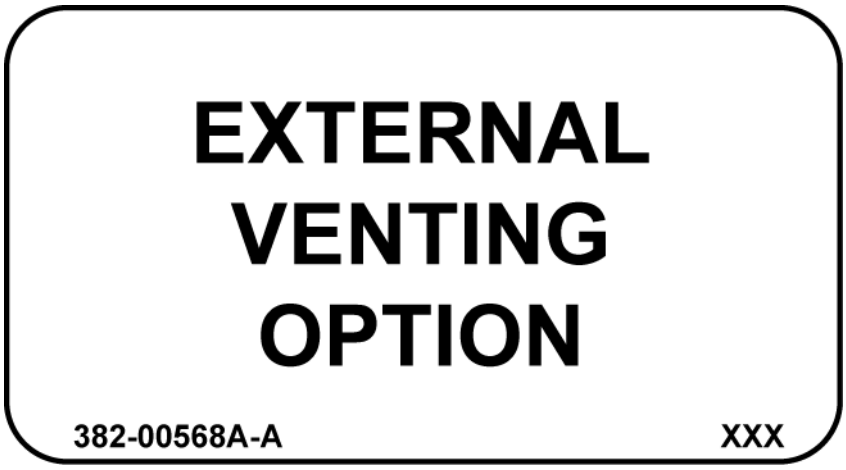


Ilustración 32: Etiqueta de opción de ventilación externa

Traducción de la etiqueta anterior:

Opción de ventilación externa

Etiquetas de configuración

La etiqueta de configuración se encuentra a la izquierda del cuadro de entrada de alimentación.

Etiqueta de configuración BP

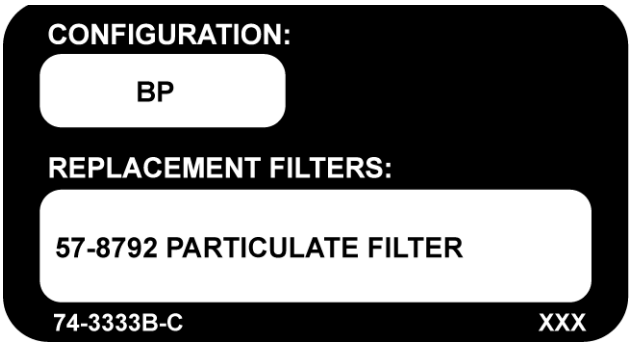


Ilustración 33: Etiqueta de configuración BP

Traducción de la etiqueta anterior:

Configuración: BP

Filtros de repuesto: filtro de partículas 57-8792

Etiqueta de configuración HP

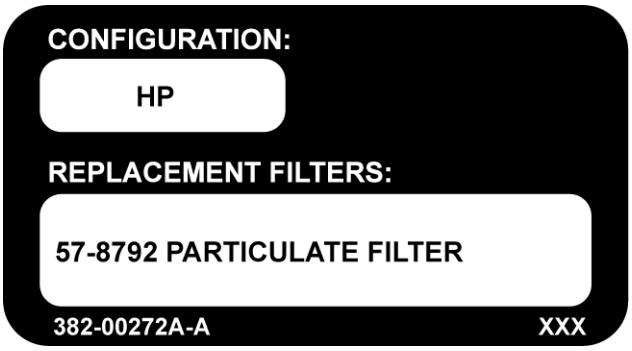


Ilustración 34: Etiqueta de configuración HP

Traducción de la etiqueta anterior:

Configuración: HP

Filtros de repuesto: filtro de partículas 57-8792

Etiqueta de certificación FCC

La etiqueta de la certificación FCC se encuentra a la izquierda del cuadro de entrada de alimentación.

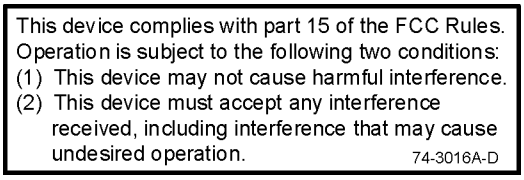


Ilustración 35: certificación FCC, etiqueta

Traducción de la etiqueta anterior:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la normativa de FCC.
Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) El dispositivo no debe causar interferencias peligrosas.

(2) El dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que den lugar a un funcionamiento defectuoso.

Etiquetas de emisiones atmosféricas

Etiqueta de emisiones atmosféricas de partículas

La etiqueta de emisiones atmosféricas de partículas (si se aplica) advierte de que se pueden producir emisiones atmosféricas al exponer determinados tipos de material de impresión. Se encuentra en el panel trasero del UDRC.

Importante: No intente utilizar material de impresión que Kodak no haya autorizado.

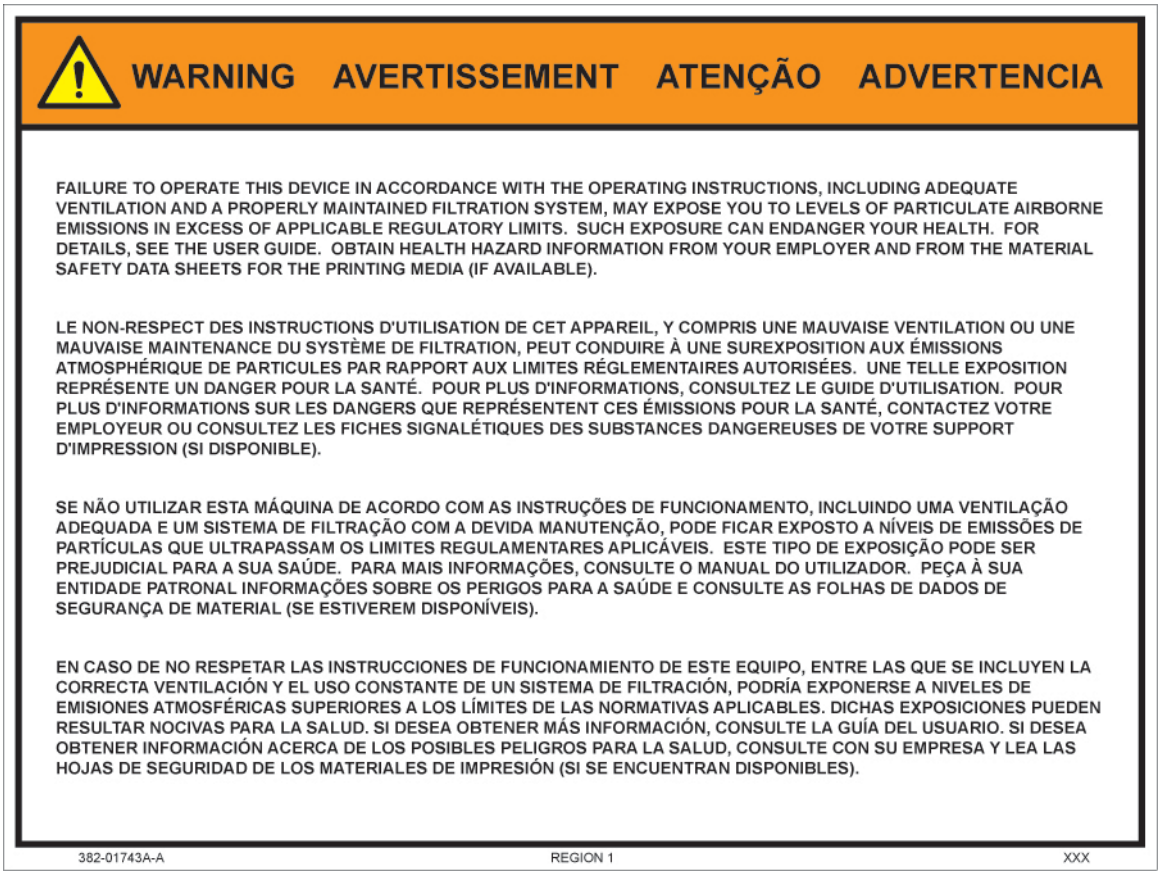


Ilustración 36: Etiqueta de emisiones atmosféricas de partículas

Etiqueta de emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas

La etiqueta de emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas (si se aplica) advierte de que se pueden producir emisiones atmosféricas al exponer determinados tipos de material de impresión. Se encuentra en el panel trasero del UDRC, justo encima del cuadro electrónico.

Importante: No intente utilizar material de impresión que Kodak no haya autorizado.

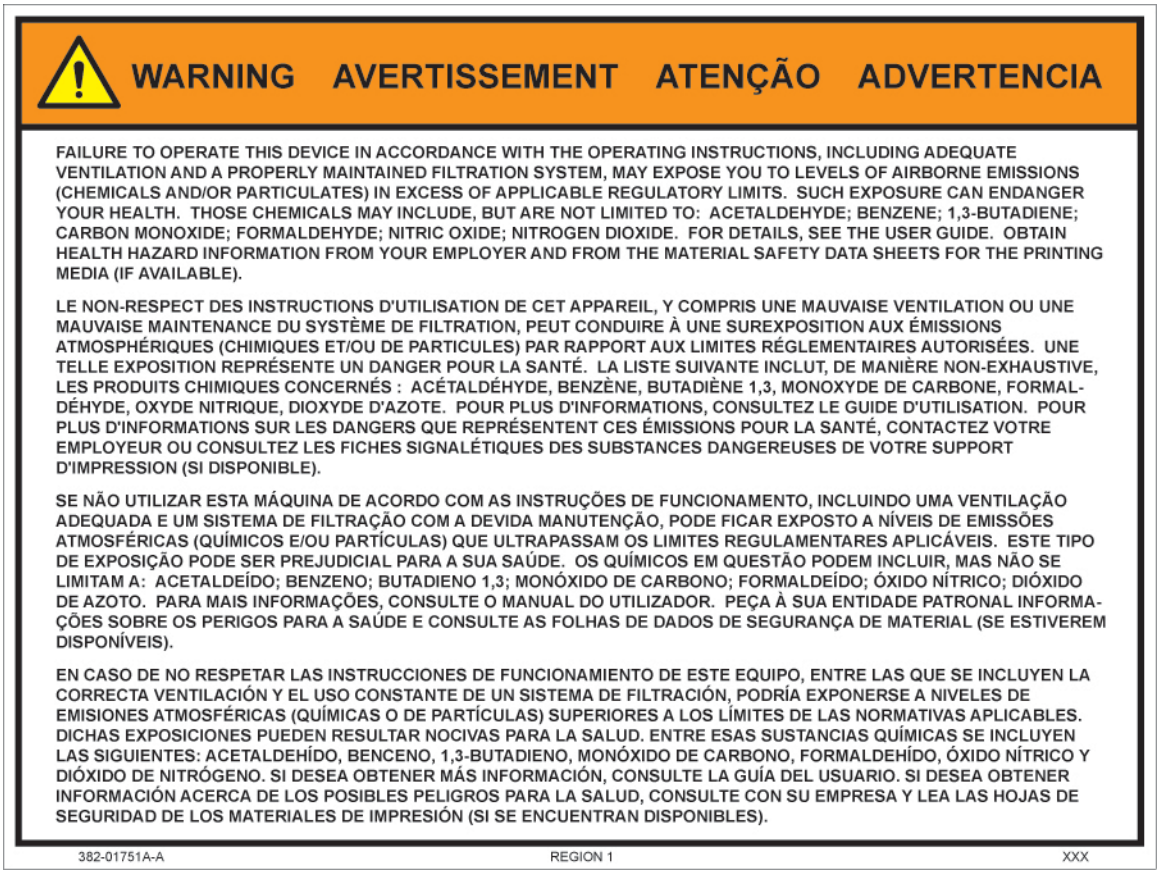


Ilustración 37: Etiqueta de emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas

Seguridad general

Etiqueta de atención sobre la estabilidad

La etiqueta de atención sobre la estabilidad se encuentra en la parte inferior de la tapa interior. Se ve cuando la tapa del cajón se levanta para abrirla.



Ilustración 38: Etiqueta de atención sobre la estabilidad

Descripción de las etiquetas de los componentes opcionales de la filmadora de planchas

Tipo de etiqueta	Para ver una ilustración de esta etiqueta	Vaya a la
Seguridad mecánica	Cuidado con las piezas en movimiento en la bandeja de descarga	página 37
	Cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente (advertencia para representantes del servicio técnico)	página 37

Etiqueta de cuidado con piezas en movimiento (en dispositivos con bandejas de descarga)

En las filmadoras de planchas Trendsetter con la opción de cargador automático o ContinuousLoad, esta etiqueta se encuentra en ambos extremos de la bandeja de descarga (consulte *Paneles de seguridad y advertencias sonoras de la bandeja de descarga* en la página 13).



Ilustración 39: Etiqueta de cuidado con piezas en movimiento

Etiqueta de cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente (para el personal de servicio técnico)

Esta etiqueta se encuentra en el conjunto del colector del cargador automático opcional.



Ilustración 40: Etiqueta de cuidado con las piezas en movimiento cuando el interbloqueo se haya desactivado intencionadamente

Ubicación de las etiquetas

Ubicación de las etiquetas del cabezal de exposición térmico

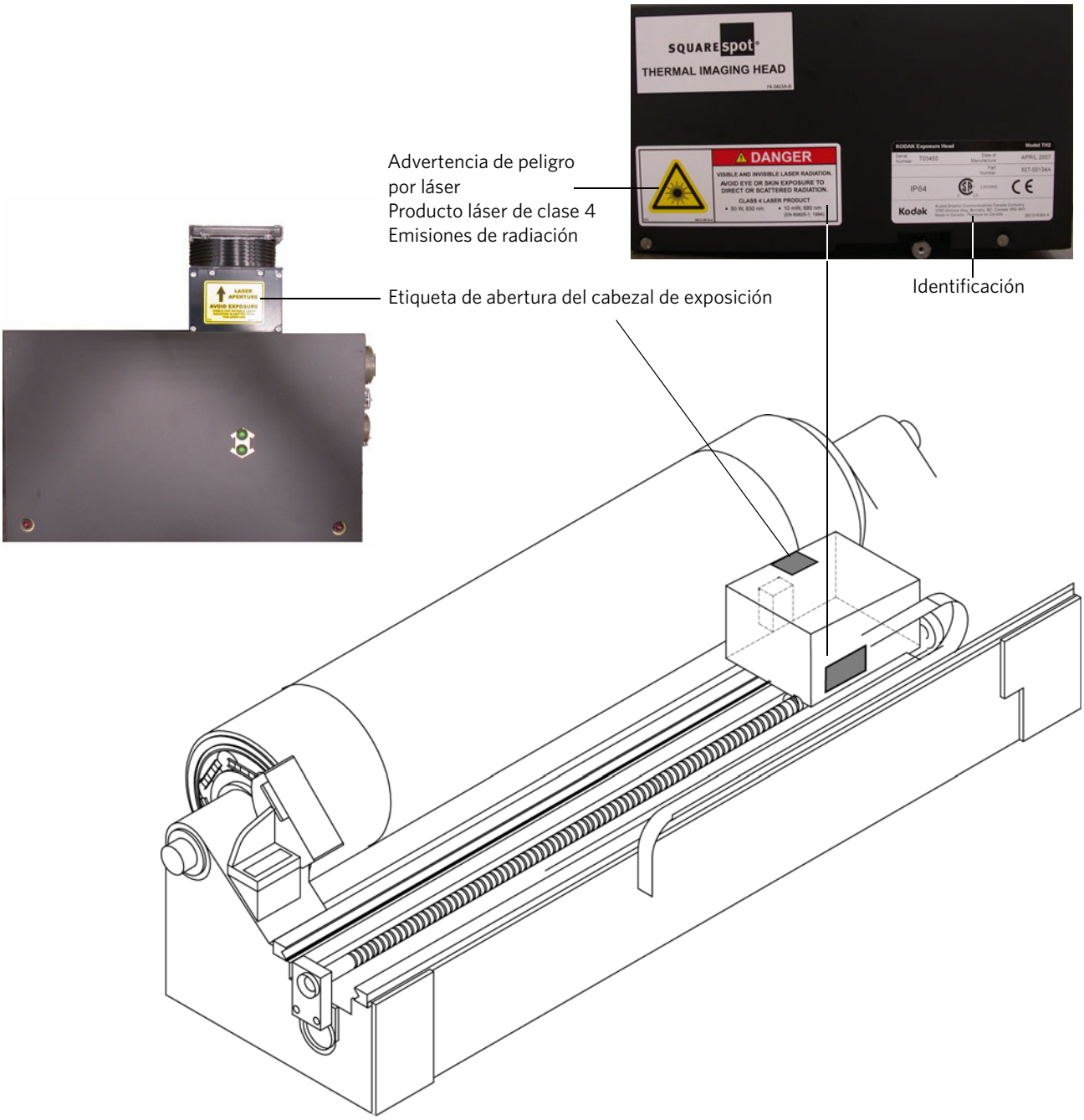


Ilustración 41: Ubicación de las etiquetas de seguridad del láser del cabezal de exposición térmico

B

Cumplimiento normativo

Designación del modelo de aprobación normativo 40
Cumplimiento de la normativa de seguridad eléctrica y mecánica 40
Conformidad con la normativa sobre seguridad del láser 42
Conformidad con la normativa para interferencias electromagnéticas y compatibilidad electromagnética 43
Conformidad con la normativa sobre emisiones de ruidos 43

Designación del modelo de aprobación normativo

TSM es la designación del modelo de aprobación normativo del Dispositivo de salida *Trendsetter*. El nombre de designación del modelo de aprobación normativo aparece en la etiqueta de identificación (para ver un ejemplo de esta tarjeta, consulte la página 18) y en todos los documentos de aprobación normativos.

Cumplimiento de la normativa de seguridad eléctrica y mecánica

El Dispositivo de salida *Trendsetter* ha sido diseñado, probado y evaluado para cumplir con las siguientes normas de seguridad eléctrica y mecánica:

- CSA 60950-1 *Equipo de Tecnología de la Información —Safety—Part 1*
- UL 60950-1 *Equipo de Tecnología de la Información —Safety—Part 1*
- EN 60950-1 *Equipo de Tecnología de la Información —Safety—Part 1*
- EN 60204-1 *Seguridad de Maquinaria, Electrical Equipment of Machines*

La marca CSA International "C CSA US" de la etiqueta de identificación (para ver un ejemplo de esta etiqueta, consulte la página 18) indica que se cumplen estas normativas:

- CSA 60950-1 *Equipo de Tecnología de la Información —Safety—Part 1*
- UL 60950-1 *Equipo de Tecnología de la Información—Safety—Part 1*

La marca CE de la etiqueta de identificación del dispositivo de salida indica el cumplimiento de las siguientes directivas:

- Directiva sobre baja tensión 73/23/CEE
- Directiva sobre maquinaria 98/37/CE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

Declaración de conformidad de CE para la filmadora de planchas y sus componentes opcionales

Kodak **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

Product:	**Imaging Device**
Product Name:	**Trendsetter, Trendsetter Quantum, Trendsetter News**
Regulatory Model:	**TSM**

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

EN 60204-1 / 1997 +A1 Safety of Machinery, Electrical Equipment of Machines
EN 60825-1 / 1994 +A1 +A2 Safety of Laser Products (Class 1 Laser Product)
EN 60950-1 / 2001 Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
EN 55022 Class A / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)
EN 55024 / 1998+A1 +A2 EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics
EN 61000-3-3 / 1995+A1 EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment

following the provisions of the applicable directives:

Directive of Machinery 98/37/EC and amendments
Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments
Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The regulatory model designation includes the following options: Autoloader, ContinuousLoad, TH1.7, TH2, Hydra and Proofing.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 15 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

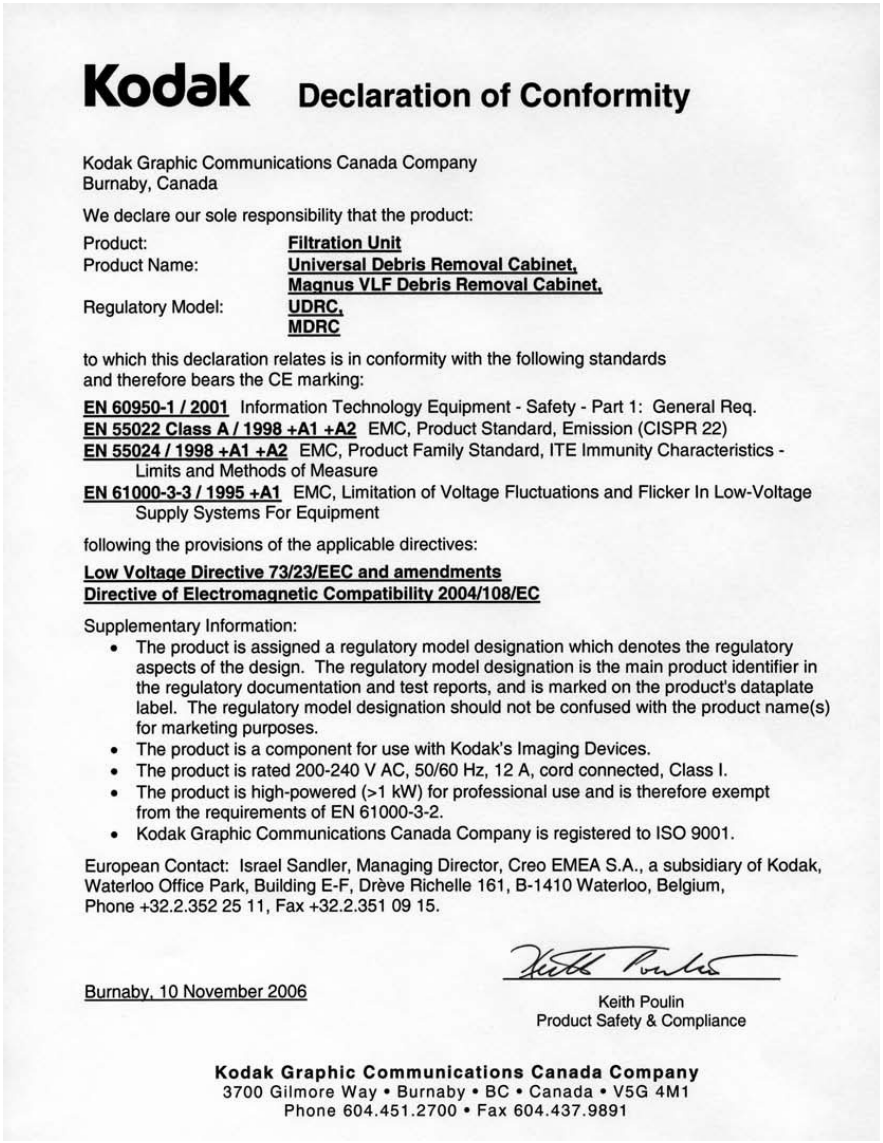
Burnaby, 12 April 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

Kodak Graphic Communications Canada Company
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

Ilustración 42: Declaración de conformidad de CE

Declaración de conformidad de CE para la unidad de filtración



Kodak **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

Product: **Filtration Unit**
Product Name: **Universal Debris Removal Cabinet, Magnus VLF Debris Removal Cabinet,**
Regulatory Model: **UDRC, MDRC**

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

EN 60950-1 / 2001 Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
EN 55022 Class A / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)
EN 55024 / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics - Limits and Methods of Measure
EN 61000-3-3 / 1995 +A1 EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment

following the provisions of the applicable directives:

Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments
Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The product is a component for use with Kodak's Imaging Devices.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 12 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

Burnaby, 10 November 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

Kodak Graphic Communications Canada Company
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

Ilustración 43: Declaración de conformidad de CE para la unidad de eliminación de residuos

Conformidad con la normativa sobre seguridad del láser

El Dispositivo de salida *Trendsetter* ha sido diseñado, probado y evaluado para cumplir las siguientes normas de seguridad del láser:

- Normas federales de los EE.UU. 21 CFR 1040.10, de conformidad con las normas del CDRH (Center for Devices and Radiological Health) de la U.S. Food and Drug Administration
- EN 60825-1, *Seguridad de Productos Láser*

La etiqueta de Producto láser de clase 1 del dispositivo de salida indica la conformidad con estas normas. Para ver un ejemplo de esta etiqueta, consulte la página 20.



ADVERTENCIA: El uso indebido de los controles o ajustes, o la realización de otros procedimientos distintos a los indicados en el sistema de ayuda o en la guía de referencia visual pueden dar lugar a una exposición peligrosa a las radiaciones.

Conformidad con la normativa para interferencias electromagnéticas y compatibilidad electromagnética

Interferencias electromagnéticas

El Dispositivo de salida *Trendsetter* ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de clase A, de conformidad con el artículo 15 del Reglamento de FCC. Estos requisitos garantizan una protección razonable contra interferencias peligrosas provocadas cuando el equipo se maneja en un entorno comercial.

Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones de esta guía, puede ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. El funcionamiento de este equipo en zonas residenciales puede provocar interferencias peligrosas. Las interferencias deben subsanarse por cuenta del usuario.

La etiqueta de declaración de conformidad con FCC del dispositivo de salida indica el cumplimiento de esos límites. Para ver un ejemplo de esta etiqueta, consulte la página 21.

Compatibilidad electromagnética

El Dispositivo de salida *Trendsetter* ha sido diseñado, probado y evaluado para cumplir con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE. Cumple con las siguientes normas de compatibilidad electromagnética:

- EN 55022, Clase A
- EN 55024
- EN 61000-3-3

Conformidad con la normativa sobre emisiones de ruidos

El Dispositivo de salida *Trendsetter* ha sido diseñado, probado y evaluado para cumplir con el límite máximo de emisión de ruidos permitido para entornos laborales de 70 dB(A). Las emisiones de ruido del Dispositivo de salida *Trendsetter* no deben superar los 69 dB(A) de acuerdo con la normativa EN ISO 7779:2001, *Acoustics — Measurement of airborne noise emitted by information technology and telecommunications equipment*.

Índice

A

acceso exclusivo de servicio, 3, 6, 24, 25, 37
advertencia para marcapasos, 7, 26
advertencia, mensajes de seguridad, 5
agarres, peligros relacionados
  daño al tambor, 8
  dedos atrapados, 8
  interferencias con marcapasos, 7
agua, peligros relacionados, 7
aire comprimido, peligros relacionados, 8, 26
atención sobre la estabilidad, etiqueta, 36
atención, mensajes de seguridad, 5
aviso, mensajes, 5

B

bandeja de descarga, 8, 9, 13, 37

C

cabezales térmicos de exposición, etiquetas, 27
caja del ventilador, 23, 26
características de seguridad, 9
Center for Devices and Radiological Health, 42
certificación FCC, etiqueta, 33
cierre del solenoide, etiqueta, 24
clasificación eléctrica, 18
conformidad. *Consulte* cumplimiento normativo
CSA 60950-1, 40
cuadro de alimentación, 23, 24
cuidado con piezas en movimiento con interbloqueo desactivado intencionadamente, etiqueta, 25, 37
cuidado con piezas en movimiento, etiqueta, 37
cumplimiento de EMI/EMC (interferencias electromagnéticas/ compatibilidad electromagnética), 43
cumplimiento normativo
  emisiones de ruidos, 43
  etiquetas, 18
  interferencias electromagnéticas/ compatibilidad electromagnética, 43
  seguridad del láser, 42
  seguridad eléctrica, 40
  seguridad mecánica, 40

D

declaración de conformidad de CE, 41, 42
declaración de conformidad. *Consulte* declaración de conformidad de CE
declaración de cumplimiento de FCC, etiqueta, 21, 43
declaración de cumplimiento del CDRH, etiqueta, 21, 42
directiva sobre baja tensión 73/23/CEE, 40
directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE, 40, 43
directiva sobre maquinaria 98/37/CE, 40

E

emisiones, 7
emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas, etiqueta, 35
emisiones de ruidos, 43
EN 55022, Clase A, 43
EN 55024, 43
EN 60204-1, 40
EN 60825-1, 42
EN 60950-1, 40
EN 61000-3-3, 43
equipo de tecnología de la información, 40
especificaciones del entorno, 43
etiqueta de abertura del cabezal de exposición, 28, 38
etiqueta de advertencia de no tocar, 24
etiqueta de alta tensión, 6, 23
etiqueta de corriente de contacto alta, 23
etiqueta de desactivación del interbloqueo de seguridad, 24
etiqueta de emisiones de radiación, 29, 38
etiqueta de peligro por láser, 29
etiqueta de producto láser de clase 1, 20, 43
etiqueta de producto láser de clase 4, 29, 38
etiqueta de sustitución de fusibles, 23
etiqueta del panel del láser con interbloqueo, 22
etiquetas
  abertura del cabezal de exposición, 28, 38
  advertencia para marcapasos, 26
  alta tensión, 6, 23
  atención sobre la estabilidad, 36
  certificación FCC, 33
  cierre del solenoide, 24
  configuración BP de UDRC, 32
  configuración HP de UDRC, 33
  corriente de contacto alta, 23
  cuidado con piezas en movimiento, 37
  cuidado con piezas en movimiento con interbloqueo desactivado intencionadamente, 25, 37
  cumplimiento normativo, 18
  declaración de cumplimiento de FCC, 21
  declaración de cumplimiento del CDRH, 21
  desactivación del interbloqueo de seguridad, 24
  emisiones atmosféricas de partículas, 34
  emisiones atmosféricas gaseosas y de partículas, 35
  emisiones de radiación, 29, 38
  identificación, 18
  identificativas, 18, 40
  marca CE, 18, 40
  marca CSA International, 18, 28, 40
  no tocar, 24
  panel del láser con interbloqueo, 22
  panel del láser sin interbloqueo, 22
  peligro por láser, 29
  Producto láser de clase 1, 20, 43
  Producto láser de clase 4, 29, 38
  PSI/BAR máximo, 26
  superficie caliente, 26
  sustitución de fusibles, 23

F

fabricación, fecha, 18, 28
fecha de fabricación, 18, 28
filtros, 4, 7, 8
funcionamiento, instrucciones de seguridad, 3

G

gases, emisiones, 7
guantes protectores, 8

H

hoja de datos sobre la seguridad del material (MSDS, Material Safety Data Sheet), 7
hojas protectoras, peligros relacionados, 8

I

identificación, etiqueta, 18, 40
identificación, etiquetas, 18
incendio, 9
instalación, instrucciones de seguridad, 3
interruptor de apagado, 9, 11
interruptor principal de servicio, 6, 24

L

láser
  seguridad, 40, 42
líquidos, peligros relacionados, 7

M

mantenimiento, instrucciones de seguridad, 4
marca CE, 18, 40
marca CSA International, 18, 28, 40
marca C-Tick, 18
materiales, peligros relacionados
  bordes afilados de las planchas, 8
  emisiones gaseosas de materiales no aptos, 7
máximo PSI/BAR, 26
mensajes de seguridad, acerca de, 5
modelo de aprobación normativo, 40
MSDS, 7

P

panel del láser sin interbloqueo, etiqueta, 22
paneles
  acceso exclusivo de servicio, 6, 22
  desactivación del interbloqueo, 22
  láser, 8, 13
  retirada, 6, 11
  sin interbloqueo, 22
  sistema de interbloqueo, 10
paneles de seguridad, 13
parada de emergencia
  (botón), 12
  interruptor, 11
partículas, etiqueta de emisiones atmosféricas, 34
peligro, mensajes de seguridad, 5
planchas, peligros relacionados
  bordes afilados de las planchas, 8
  emisiones gaseosas de materiales no aptos, 7
productos de limpieza, 7
PSI/BAR máximo, etiqueta, 26

R

reparaciones, 6

S

seguridad de maquinaria, 40
seguridad de productos láser, 42
seguridad del láser
  acceso exclusivo de servicio, 6
  botón de parada de emergencia, 12
  etiqueta de abertura del cabezal de exposición, 28, 38
  etiqueta de desactivación del interbloqueo de seguridad, 25
  etiqueta de emisiones de radiación, 29, 38
  etiqueta de peligro del panel del láser sin interbloqueo, 22
  etiqueta de peligro por láser, 29
  etiqueta de producto láser de clase 4, 29, 38
  etiqueta del cabezal de exposición, 27
  etiqueta del panel del láser con interbloqueo, 22
  etiquetas de los paneles de acceso, 22
  normativa, 42
  reparaciones no autorizadas, 6
  retirada de paneles, 6, 11
  sistema de interbloqueo, 9
seguridad eléctrica
  desactivación del interbloqueo de seguridad, 25
  etiqueta de alta tensión, 6, 23
  etiqueta de corriente de contacto alta, 23
  etiqueta de sustitución de fusibles, 23
  interrupción de alimentación eléctrica, 12
  interruptor principal de servicio, 6, 24
  normativa, 40
  peligro de descarga por líquidos, 7
  retirada de paneles, reparaciones y cambios no autorizados, 6
seguridad mecánica
  bandeja de descarga, 8, 9, 13, 37
  cuidado con piezas en movimiento con interbloqueo desactivado intencionadamente, etiqueta, 25, 37
  cuidado con piezas en movimiento, etiqueta, 37
  etiqueta de advertencia de no tocar, 24
  etiqueta de desactivación del interbloqueo de seguridad, 25
  etiqueta de peligro del panel del láser sin interbloqueo, 22
  etiqueta del panel del láser con interbloqueo, 22
  normativa, 40
  reparación necesaria, 11
  retirada de paneles, 6, 7, 11
seguridad, mensajes, 5
serie, número, 18, 28
sistema de interbloqueo, 6, 11
sujeciones magnéticas, peligros relacionados
  daño al tambor, 8
  dedos atrapados, 8
  interferencias con marcapasos, 7
superficie caliente, etiqueta, 26

T

tensión peligrosa, 6, 23
TSM, 40

U

UL 60950-1, 40